《大陸居民臺灣正體字講義》一簡多繁辨析之「敦、燉」→「敦、炖」

辨音：「敦」音dūn、duī或duì，「燉」音dūn或dùn。注意「燉（dūn）」之簡化字為「敦」而「燉（dùn）」之簡化字為「炖」，「敦」則繁簡同形。

辨意：「敦（dūn）」是指惱怒、責問、督促、和睦、使融洽、質樸、篤厚、誠懇、鄭重、孤獨貌、姓氏，如「敦促」、「敦親」、「敦親睦鄰」、「敦厚」、「敦品勵學」（敦厚品德，勉勵向學）、「敦聘」（指誠懇地聘請）、「敦煌」（地名，同「燉煌」）等。「敦（duī）」則是指催逼、逼迫，為文言詞，今已很少使用。「敦（duì）」則是指古代用以盛黍、稷、稻、粱等之器具，亦可指怨（通「憝」），為文言詞，今已不常用。而「燉（dūn）」則是指火勢旺盛或用於固定詞彙「燉煌」中，「燉煌」為甘肅省四大綠洲之一，中國古代絲綢經此西運，為絲路上重要據點，今甘新鐵路經此，地位重要（今大陸寫作「敦煌」，可作簡化字觀）。「燉（dùn）」則是指一種烹調方法，即將食物加水或隔水，用文火慢煮使爛熟，如「清燉」、「燉雞」等。現代語境中區分「敦」和「燉」，首先要記住若是「燉煌」一詞則用「燉」，其次只要注意僅「敦（dūn）」與「燉（dùn）」二者較為常用，可因聲辨字。需要注意的是，只有「敦（dūn）」可作姓氏。

偏旁辨析：只有「敦」可作偏旁，如「潡」、「墩」、「撉」、「燉」、「憝」、「橔」、「暾」、「礅」、「譈」、「鐓」、「驐」、「鷻」等。